

# ข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวันนานาชาติ



## C การสมรสและการหย่า

▣ C การสมรสและการหย่า

### 2 การหย่า

บุคคลต่างด้าวที่อาศัยอยู่ญี่ปุ่น เมื่อหย่าในประเทศญี่ปุ่นต้องยื่นใบทะเบียนหย่า พร้อมกับแจ้งที่ประเทศตนเองด้วย การแจ้งเรื่องต่าง ๆ นั้น เช่นการจดทะเบียนบุคคลต่างด้าว ทำเหมือนกับการจดทะเบียนสมรส ([อ้างอิง 3 เอกสารที่ต้องแจ้งเปลี่ยน](#) [ภายหลังการสมรสหรือหย่า](#)) ต้องปฏิบัติตามกฎหมายที่กำหนด มีความจำเป็นต้องการแจ้งสิ่งต่าง ๆ การแจ้งดังกล่าวนี้ ห้ามลืมนับเป็นอันขาด

#### 2-1 ใบทะเบียนหย่า

ใบทะเบียนหย่าคือเป็นใบแจ้งเพื่อให้ยื่นที่เทศบาลในเขตที่อาศัยอยู่ เมื่อคุณหย่ากัน การหย่านั้นคือมีการหย่าแบบปรึกษาดกกลางกัน กับการหย่าแบบไกล่เกลี่ย ให้ศาลครอบครัวเข้าร่วม การหย่าแบบพิจารณากำหนด การฟ้องหย่า

#### (1) ในกรณี คู่สมรสฝ่ายหนึ่งฝ่ายใดเป็นบุคคลสัญชาติอื่น

เมื่อคู่สมรสทั้งสองฝ่ายตกลงกันการหย่ากัน โดยใช้กฎหมายญี่ปุ่นหย่ากันได้ แต่ยังไม่มียผลบังคับใช้ในประเทศในประเทศของบุคคลต่างด้าวที่ถือสัญชาติอยู่ การหย่าอาจมีผลในประเทศคู่สมรสได้โดยทันทีหรือไม่ขึ้นอยู่กับกฎหมายของประเทศนั้นๆ ซึ่งการดำเนินการการหย่าของแต่ละประเทศมีความแตกต่างกัน ดังนั้นควรติดต่อสอบถามสถานทูตหรือสถานกงสุลที่อยู่ในประเทศญี่ปุ่น อาจออกใบรับรองตรวจรับใบทะเบียนหย่าให้ตามความจำเป็น หากมีบุตร ต้องแจ้งชื่อของบุคคลที่ถือสิทธิเป็นผู้ปกครองและชื่ออยู่ได้สิทธิของผู้ปกครอง

เอกสารที่จำเป็น	สถานที่ติดต่อ สถานที่ยื่นขอ	ตั้งแต่...ถึงเมื่อไร	ผู้แจ้ง
1 ใบทะเบียนหย่า(ขอได้ที่เทศบาล) *จำเป็นต้องมีลายเซ็นและการประทับตราพยานผู้ใหญ่ 2 คน 2 ทะเบียนบ้าน1ฉบับ( กรณีคนญี่ปุ่น) 3 หนังสือเดินทาง 4 ใบรับรองข้อมูลบันทึกในต้นฉบับบัตรประจำตัวบุคคลต่างด้าว อ้าง <a href="#">Bการจดทะเบียนบุคคลต่างด้าว</a> 5 ในกรณีหย่าร้างแบบ ไกล่เกลี่ย หนังสือสำเนาของสำนวนสอบสวนสำหรับ ไกล่เกลี่ย ใบการตัดสินใจของศาลและใบรับรองการตัดสินใจเป็นที่สุด	สถานที่อยู่อาศัยของคู่สมรสฝ่ายใดฝ่ายหนึ่ง หรือเทศบาลภูมิลำเนาของบุคคลญี่ปุ่น	(ในกรณี การหย่าแบบปรึกษาดกกลางกัน)ตามความเหมาะสม  (ในกรณี การหย่าแบบหย่าไกล่เกลี่ยเป็นต้น )หลังจากดำเนินการไกล่เกลี่ย ภายใน 10วัน	(ในกรณี การหย่าแบบปรึกษาดกกลางกัน)สามีและภรรยา  (ในกรณี การหย่าแบบหย่าไกล่เกลี่ย การหย่าแบบการพิจารณา การฟ้องหย่า )ผู้ยื่น

\* ออกใบรับรองตรวจรับใบทะเบียนหย่าหลังจากตรวจรับใบทะเบียนหย่าตามความจำเป็น

#### ●ในกรณี ที่ฝ่ายใดฝ่ายหนึ่งไม่ต้องการการหย่า

กรณีที่คู่สมรสของคุณซึ่งเป็นคนญี่ปุ่นต้องการหย่าในขณะที่คุณไม่ต้องการ การหย่าจะเป็นผลสัมฤทธิ์ทันทีหากคู่สมรสคุณเซ็นใบทะเบียนหย่าและยื่นต่อเทศบาล หากคุณไม่ต้องการหย่า ควรแจ้งเทศบาลในเขตที่อาศัยและภูมิลำเนาเกี่ยวกับการไม่รับเรื่องขอหย่า หากท่านได้แจ้งเรื่อง แม้ฝ่ายตรงข้ามจะยื่นเรื่องขอหย่า ทางเทศบาลก็จะไม่รับ อย่างไรก็ตาม การแจ้งไม่รับเรื่องขอหย่ามีผลแค่ 6 เดือน หากหลังจาก 6 เดือนผ่านไปและยังไม่มีผลการตกลงเกี่ยวกับการหย่าเป็นที่แน่ชัด ท่านต้องยื่นเรื่องการไม่ขอหย่าต่อเทศบาลอีกครั้ง



# ข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวันนานาชาติ



## C การสมรสและการหย่า

### ▶ C การสมรสและการหย่า

#### ● การเปลี่ยนสถานภาพการพำนัก

เมื่อบุคคลต่างด้าวหย่ากับผู้สมรสบุคคลญี่ปุ่น จะไม่อยู่สถานะผู้สมรสของบุคคลญี่ปุ่นอีกต่อไป ไม่ว่าจะต้องรีบกลับประเทศของตนแค่ไหนก็จำเป็นต้องดำเนินการเปลี่ยนแปลงสถานะภาพการพำนักที่กรมการตรวจคนเข้าเมือง เมื่อพ้นจากสถานภาพการพำนัก (คู่สมรสของคนญี่ปุ่นเป็นตน) แล้ว จะไม่สามารถต่อระยะเวลาพำนักอีก กรณีต้องการอาศัยอยู่ประเทศญี่ปุ่นต่อไปต้องยื่นขอเปลี่ยนสถานภาพการพำนักอื่น( [อ้างอิง A สถานภาพการพำนัก 2-8](#))

#### ● คู่สามีภรรยาที่ได้จดทะเบียนสมรสทั้งสองประเทศ

หากท่านดำเนินเรื่องหย่าแค่ในญี่ปุ่น และลืมไปทำเรื่องที่ประเทศของตน จะถือว่าท่านกับคู่สมรสยังเป็นสามีภรรยาอยู่ในประเทศของท่าน และจะเกิดปัญหาเมื่อท่านต้องการแต่งงานใหม่ ฉะนั้น กรุณาอย่าลืมทำเรื่องหย่าที่ประเทศของตนด้วย

# ข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวันภาษาไทย



## C การสมรสและการหย่า

▲ C การสมรสและการหย่า

Sample

**離婚届**

平成 年 月 日届出  
長 殿

受理 平成 年 月 日 印	発送 平成 年 月 日 印					
送付 平成 年 月 日 印	氏印					
婚姻届受理	戸籍記載	記載届出	届出票	附 票	住民票	通知

(1) 氏名  
夫 氏名 年 月 日 妻 氏名 年 月 日

(2) 住所  
夫 番地 番 号 妻 番地 番 号  
(住居登録をしていないところ)  
〒〒 夫 妻  
世帯主の氏名 夫 妻

(3) 本籍  
夫 妻

(4) 離婚の理由  
協議離婚 年 月 日成立 和解 年 月 日成立  
調停 年 月 日成立 請求の認諾 年 月 日成立  
裁判 年 月 日確定 判決 年 月 日確定

(5) 離婚前の氏にもどる者の本籍  
夫 妻 もとの戸籍にもどる 新しい戸籍をつくる

(6) 未成年の子の氏名  
夫が親権を行う子 妻が親権を行う子

(7) 同居の期間  
昭和 平成 年 月 から 昭和 平成 年 月 まで  
(同居を始めたとき) (別居したとき)

(8) 別居する前の住所  
番地 番 号

(9) 別居する後の世帯のおもな仕事と  
1. 農業だけまたは農業とその他の仕事をしている世帯  
2. 自営業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯  
3. 企業・個人商店等(自営のは除く)の常勤勤務者世帯で勤め先の従業員数が1人から30人までの世帯(日本または1年以上の契約の雇用者は否)  
4. 3にあてはまらない常勤勤務者世帯及び自営団体の役員世帯(日本または1年以上の契約の雇用者は否)  
5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯  
6. 仕事をしている者のいない世帯

(10) 夫妻の職業  
夫の職業 妻の職業

その他

届出人 夫 妻  
署名押印 印

事件簿番号

住所を定めた年月日  
夫 年 月 日  
妻 年 月 日

連絡先  
電話 番号  
住所 届出連絡が取れるところ  
白紙・勤務先・携帯

字は略さず丁寧に書いてください。



# ข้อมูลการใช้ชีวิตประจำวันนานาชาติ



## C การสมรสและการหย่า

▲ [C การสมรสและการหย่า](#)

**Sample**

離婚や再婚しやすいインキで書かないでください。  
筆跡者の氏名欄には、戸籍のはじめに記載されている人の氏名を書いてください。  
届出は、1通でさしつかえありません。  
この届書を本籍地でない役所に出すときは、戸籍謄本（全部事項証明書）が必要ですから、あらかじめ用意してください。  
そのほかに必要なもの 調停離婚のとき → 調停調査の謄本  
審判離婚のとき → 審判書の謄本と確定証明書  
和解離婚のとき → 和解調査の謄本  
認諾離婚のとき → 認諾調査の謄本  
判決離婚のとき → 判決書の謄本と確定証明書

証 人		（協議離婚のときだけ必要です）	
署 名	印	署 名	印
生 年 月 日	年 月 日	生 年 月 日	年 月 日
住 所	番地 番 号	住 所	番地 番 号
本 籍	番地 番 号	本 籍	番地 番 号

→ 父母がいま離婚しているときは、母の氏を書かないで、名だけを書いてください。  
養父母についても同じように書いてください。  
□には、あてはまるものに□のようにしるしをつけてください。

→ 今後も離婚の際に籍していた氏を称する場合には、左の欄には何も記載しないでください。  
（この場合にはこの離婚届と同時に別の届書を提出する必要があります。）

→ 同居を始めたときの年月は、結婚式をあげた年月または同居を始めた年月のうち早いほうを書いてください。

→ 届け出られた事項は、人口動態調査（統計法に基づく法定統計第5号、厚生労働省所管）にも用いられます。

○署名は必ず本人が自署してください。  
○印は各自別々の印を押してください。  
○届出人の印をご持参ください。

## (2) ในกรณีคู่สมรสทั้งสองฝ่ายเป็นบุคคลต่างดาว

การหย่าจะมีผลบังคับใช้ในประเทศของตนหรือไม่ขึ้นอยู่กับกฎหมายของแต่ละประเทศ ดังนั้นกรุณาติดต่อสอบถามวิธีการการดำเนินการที่สถานทูตหรือสถานกงสุลในประเทศญี่ปุ่น

